II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Αυγούστου 1992

για τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων όσον αφορά ορισμένους χαλύβδινους σωλήνες καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας εισαγόμενους στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

(Τα κείμενα στη γερμανική και ιταλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(92/433/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 του Συμβουλίου [1], και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας ότι:

(1) στις Βρυξέλλες, στις 16 Δεκεμβρίου 1991, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας αφετέρου υπογράφηκε προσωρινή συμφωνία σχετικά με τις εμπορικές συναλλαγές και τα συνοδευτικά μέτρα.

Στα άρθρα της 24 και 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ), η εν λόγω προσωρινή συμφωνία προβλέπει τη δυνατότητα λήψης μέτρων διασφάλισης·

(2) σύμφωνα με την προσωρινή συμφωνία, αντίστοιχα στις 29 Ιουλίου και στις 3 Αυγούστου 1992, η Γερμανία και η Ιταλία προώθησαν προς την Επιτροπή αίτηση με αντικείμενο τη θέσπιση επειγόντως μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές χαλύβδινων σωλήνων των κωδικών ΣΟ 7304 και 7306, καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας·

(3) στην αίτησή τους, οι γερμανικές και ιταλικές αρχές προβάλλουν πως η αύξηση των εισαγωγών των αναφερόμενων ανωτέρω προϊόντων πραγματοποιήθηκε σε ποσότητες και υπό συνθήκες τέτοιες ώστε προκάλεσε ή θα υπήρχε κίνδυνος να προκαλέσει:

— βαρεία ζημία στους εθνικούς τους παραγωγούς παρόμοιων ή άμεσα ανταγωνιστικών προϊόντων ή

— σοβαρές διαταραχές στον υπόψη τομέα ή δυσκολίες που είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε σημαντική μεταβολή της οικονομικής κατάστασης σε περιφερειακό επίπεδο·

(4) προς υποστήριξη των ανωτέρω, οι γερμανικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή πως οι εισαγωγές στη Γερμανία σωλήνων όχι συγκολλημένων του κωδικού ΣΟ 7304, καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, έφθασαν τους 37 377 τόνους κατά τη διάρκεια των τεσσάρων πρώτων μηνών του 1992, σε σύγκριση με 7 226 τόνους για την αυτή περίοδο του 1991, δηλαδή σημειώθηκε αύξηση κατά 420 %. Το αποτέλεσμα είναι αύξηση του μεριδίου εισαγωγών μη συγκολλημένων σωλήνων καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας στη γερμανική κατανάλωση από 8,3 σε 18 %.

Κατά τη διάρκεια της ίδιας αυτής περιόδου, οι εισαγωγές συγκολλημένων σωλήνων του κωδικού ΣΟ 7306 αυξήθηκαν κατά 652 % και από 3 125 τόνους η ποσότητά τους ανήλθε σε 23 500 τόνους.

Στα ανωτέρω προστίθενται ότι οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές κατώτερες κατά 20 έως 30 % σε σχέση με τις τιμές που ακολουθούνται στην κοινοτική αγορά·

(5) οι γερμανικές αρχές πρόβαλαν πως η εξέλιξη αυτή των εισαγωγών, λόγω του αιφνίδιου χαρακτήρα, του εύρους, των σχετικών όγκων και των εφαρμοζόμενων τιμών διετάραξε σοβαρά τη γερμανική αγορά των υπόψη προϊόντων.

[1] ΕΕ αριθ. L 56 της 29. 2. 1992, σ. 9.

Οι γερμανοί παραγωγοί σωλήνων παρετήρησαν ουσιαστική μείωση των παραγγελιών τους και μείωση της παραγωγής τους. Η χρησιμοποίηση των παραγωγικών δυνατοτήτων σωλήνων όχι συγκολλημένων στη Γερμανία κατήλθε κάτω του 50 %, δηλαδή εμφανώς κάτω του 75 % που θεωρείται σαν όριο αποδοτικότητας στον τομέα αυτό. Ανάλογη κατάσταση διαπιστώθηκε στη βιομηχανία παραγωγής κοχλιοτομημένων συγκολλημένων σωλήνων, όπου οι σχετικές δραστηριότητες μειώθηκαν σοβαρά. Η αρνητική αυτή εξέλιξη είχε σαν αποτέλεσμα γενική υποβάθμιση της κατάστασης των γερμανών παραγωγών σωλήνων, οι οποίοι βρέθηκαν στην ανάγκη να περιορίσουν το χρόνο απασχόλησης, να σταματήσουν τη λειτουργία ορισμένων γραμμών παραγωγής και να αντιμετωπίζουν το ενδεχόμενο μείωσης προσωπικού. Επίσης, η εξέλιξη αυτή είχε επίπτωση στα οικονομικά αποτελέσματα για τις περισσότερες από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις όπου εμφανίσθησαν ζημίες. Οι αρνητικές συνέπειες που είχε για τους γερμανούς παραγωγούς η αύξηση των εισαγωγών καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας ήταν ακόμη σημαντικότερες, λόγω του γεγονότος ότι ο τομέας αυτός είχε ήδη πληγεί από τη γενική ύφεση της οικονομικής δραστηριότητας·

(6) οι γερμανικές αρχές πρόβαλαν επίσης πως, αν δεν ληφθούν μέτρα προστασίας, θα ήταν εξαιρετικά πιθανό ότι η εξαιρετικά ταχεία άνοδος των εισαγωγών καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας θα εξακολουθήσει και μάλιστα θα ενταθεί λόγω της αύξησης του εξαγωγικού δυναμικού της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας προς τη Γερμανία. Αυτό οφείλεται στη μείωση της εσωτερικής κατανάλωσης στην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και στη σημαντική πτώση των αγορών από παραδοσιακούς πελάτες των χωρών της Ανατολικής Ευρώπης καθώς και το γεγονός ότι η γερμανική αγορά, λόγω της γεωγραφικής της θέσης, αποτελεί φυσική διέξοδο για τη βιομηχανία της Τσεχοσλοβακίας. Μια τέτοια εξέλιξη θα μπορούσε να επιδεινώσει περαιτέρω τη σοβαρή ζημία που έχουν υποστεί οι γερμανοί παραγωγοί σωλήνων·

(7) με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι πληρούνται τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 24 και 27 στοιχείο δ) και ότι είναι απαραίτητη η λήψη επειγόντως προστατευτικών μέτρων όσον αφορά τους σωλήνες των κωδικών ΣΟ 7304 και 7306 καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας προκειμένου να αντιμετωπισθεί η ζημία που υφίστανται οι γερμανοί παραγωγοί σωλήνων. Η Επιτροπή θεωρεί ότι προς το σκοπό αυτό είναι σκόπιμο να περιορισθούν οι υπόψη εισαγωγές με αναφορά το επίπεδο εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν το 1991. Εντούτοις, το ποσοτικό αυτό όριο θα πρέπει να αυξηθεί κατά 20 % ώστε να είναι δυνατή κάποια λογική αύξηση των εισαγωγών·

(8) οι ιταλικές αρχές διεβίβασαν και αυτές προς την Επιτροπή ορισμένες πληροφορίες όσον αφορά την εξέλιξη των εισαγωγών των υπόψη προϊόντων καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας στην ιταλική αγορά. Η Επιτροπή θα επιτηρήσει προσεκτικά την εξέλιξη των εισαγωγών αυτών και, υπό το πρίσμα των διαπιστούμενων εξελίξεων, επιφυλάσσεται να επανεξετάσει την κατάσταση στην ιταλική αγορά.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Οι εισαγωγές στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας χαλύβδινων σωλήνων των κωδικών ΣΟ 7304 και 7306 καταγωγής Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας υπόκεινται σε άδεια εισαγωγής που εκδίδουν οι γερμανικές αρχές.

2. Η άδεια που προβλέπεται στην παράγραφο 1 χορηγείται από τις γερμανικές αρχές μέχρι το όριο ετήσιας ποσόστωσης 62 230 τόνους για τον κωδικό ΣΟ 7304 και 26 650 τόνους για τον κωδικό ΣΟ 7306 κατά το έτος 1992, λαμβανομένων υπόψη των εισαγωγών που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δεν αντιτίθεται στην ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που ήδη οδεύουν προς την Κοινότητα κατά την ημερομηνία θέσης σε ισχύ της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και την Ιταλία.

Ισχύει μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Βρυξέλλες, 14 Αυγούστου 1992.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος